

Dynamic Microphone

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

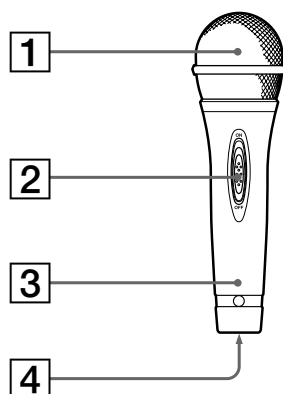
Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

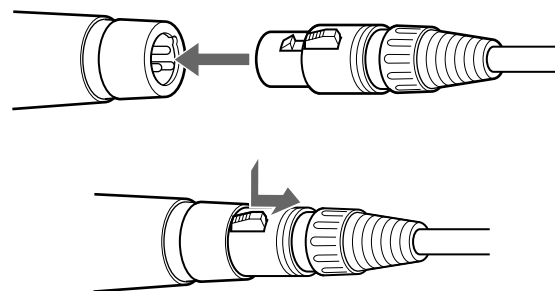
F-V820

© 2000 Sony Corporation Printed in Japan

A



B



English

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Dynamic Microphone. Some features are:

- High quality unit employing Alnico for the magnetic material.
- Durable zinc diecast body.
- Equipped with the Cannon type connector for high reliability.
- An OFC (Oxygen Free Copper) microphone cord with a diameter of 4.5 mm for high quality sound and reliability.

Parts Identification and How to Use **A**

- 1** Windscreen
- 2** Talk switch (ON/OFF)
Set this switch to ON when using the microphone. To stop the microphone picking up the sound, set it to OFF.
- 3** Body
- 4** Output connector (Cannon XLR-3-12C type)

Connection **B**

To attach and detach

Align the connector with the output terminal of the microphone. Insert the connector until it clicks into place. To detach the connector, pull out the connector while sliding down the catch.

Positioning the Microphone

For vocal use

Keep the microphone approximately 10 cm (4 inches) away from your mouth. If positioning too close causes the proximity effect (an increase in bass response) or breathing noise, move the microphone a little away from your mouth.

Precautions

- The microphone should never be dropped or subjected to extreme shock.
- Keep the microphone away from extremely high temperature (above 60°C or 140°F) and humidity.
- If the microphone is placed too near a speaker, an acoustic feedback (howling effect) may occur. If this happens, decrease the speaker volume, change the direction of the microphone or keep the microphone away from the speaker until the howling stops.
- When using the microphone outdoors, avoid getting it wet.
- Wipe the microphone and the plug with a dry cloth when they are soiled.

Français

Bienvenue!

Merci d'avoir acheté ce microphone dynamique Sony, dont voici quelques unes des caractéristiques:

- Microphone de haute qualité qui utilise de l'alnico comme matériau magnétique.
- Coffret coulé sous pression en zinc résistant.
- Équipé d'un connecteur de type Cannon pour une plus grande fiabilité.
- Cordon de microphone OFC (Oxygen Free Copper) de diamètre 4,5 mm pour un son de haute qualité et une plus grande fiabilité.

Identification et explication des parties **A**

- 1** Bonnette antivent
- 2** Interrupteur de fonctionnement (ON/OFF)
Réglez l'interrupteur sur ON quand vous utilisez le microphone. Réglez-le sur OFF pour que le microphone cesse de capter du son.
- 3** Coffret
- 4** Connecteur de sortie (Type Cannon XLR-3-12C)

Connexion **B**

Pour connecter et déconnecter

Alignez le connecteur sur la borne de sortie du microphone. Insérez le connecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour déconnecter, tirez sur le connecteur en poussant le sautoir vers le bas.

Positionnement du microphone

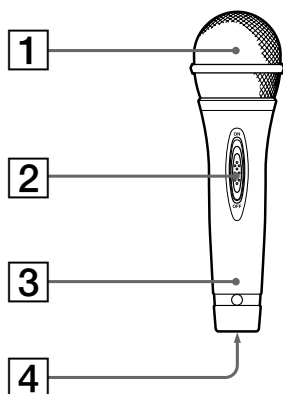
Pour la voix

Tenez le microphone à environ 10 cm (4 pouces) de votre bouche. Si vous obtenez un effet de proximité (augmentation de la réponse des graves) ou un bruit de respiration, éloignez un peu le microphone de votre bouche.

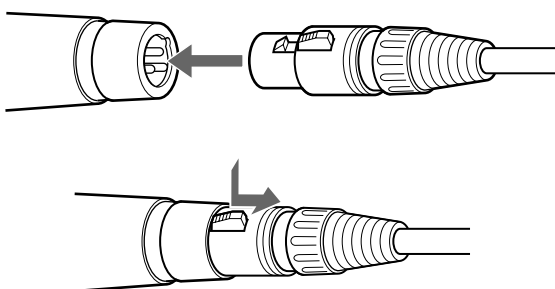
Précautions

- Ne laissez pas tomber le microphone et protégez-le des chocs.
- Gardez le microphone à l'abri des températures élevées (supérieures à 60°C ou 140°F) et de l'humidité.
- Si le microphone est placé trop près d'un haut-parleur, une rétroaction acoustique (effet de larsen) risque de se produire. Dans ce cas, baissez le volume du haut-parleur, orientez-le microphone différemment ou éloignez-le du haut-parleur jusqu'à ce que le hurlement cesse.
- Quand vous utilisez le microphone à l'extérieur, évitez qu'il ne soit mouillé.
- Si le microphone et la fiche sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec.

A



B



Español

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de este micrófono dinámico Sony.

Algunas de sus funciones son:

- Unidad de gran calidad que utiliza Alnico para el material magnético.
- Cuerpo duradero de cinc presofundido.
- Conector tipo Cannon de gran fiabilidad.
- Cable del micrófono de cobre desoxidado (OFC) con un diámetro de 4,5 mm a fin de ofrecer sonido de gran calidad y fiabilidad.

Identificación de partes y forma de utilización A

- 1 Pantalla contra el viento
- 2 Interruptor de conversación (ON/OFF)
Póngalo en ON cuando utilice el micrófono. Para cortar la captación de sonido del micrófono, póngalo en OFF.
- 3 Cuerpo
- 4 Conector de salida (tipo Cannon XLR-3-12C)

Conexión B

Forma de conexión y desconexión

Alinee el conector del cable con el de salida del micrófono. Inserte el conector hasta que chasquee en su lugar. Para extraer el conector, tire el mismo mientras desliza el seguro.

Ubicación del micrófono

Para voz

Mantenga el micrófono a unos 10 cm de la boca. Si lo acerca demasiado y se produce efecto de proximidad (aumento en la respuesta de graves) o ruido de respiración, eléjelo de su boca.

Precauciones

- No deje caer nunca el micrófono ni lo someta a golpes.
- Mantenga el micrófono alejado de temperaturas extremadamente altas (más de 60 °C) y de la humedad.
- Si coloca el micrófono demasiado cerca de un altavoz, es posible que se produzca retroalimentación acústica (efecto aullido). En este caso, disminuya el volumen del altavoz, cambie la orientación del micrófono, o aleje éste del altavoz hasta que cese el aullido.
- Cuando utilice el micrófono en exteriores, evite que se humedezca.
- Cuando el micrófono y la clavija se encucien, límpielos con un paño seco.

Italiano

Benvenuti!

Grazie per l'acquisto del microfono dinamico Sony. Ecco alcune caratteristiche:

- Microfono di alta qualità che impiega alnico per il materiale magnetico.
- Corpo durabile in zinco pressofuso.
- Dotato di connettore tipo Cannon per una alta affidabilità.
- Cavo microfono in rame OFC (Oxygen Free Copper) con un diametro di 4,5 mm per un suono di alta qualità e affidabilità.

Identificazione delle parti e loro uso A

- 1 Calotta antivento
- 2 Interruttore di attivazione/disattivazione (ON/OFF)
Regolare questo interruttore su ON quando si usa il microfono. Per interrompere la captazione di suoni del microfono, regolare l'interruttore su OFF.
- 3 Corpo
- 4 Connettore di uscita (tipo Cannon XLR-3-12C)

Collegamento B

Per applicare e staccare il microfono

Allineare il connettore con il terminare di uscita del microfono. Inserire il connettore fino a quando scatta in posizione.

Per scollegare il connettore tirare in fuori il connettore facendo scorrere in basso le fermo.

Posizione del microfono

Per la voce umana

Tenere il microfono a circa 10 cm dalla bocca. Se una collocazione vicina causa l'effetto di vicinanza (un aumento della risposta dei bassi) o il rumore del respiro, allontanare di un pò il microfono.

Precauzioni

- Non lasciar mai cadere il microfono e non sottoporlo a scosse violente.
- Non esporre il microfono a temperature eccessivamente alte (oltre i 60 °C) e all'umidità.
- Se il microfono viene collocato in prossimità dei diffusori potrebbe verificarsi un fenomeno di retroazione acustica (effetto ululato). In questo caso, abbassare il volume dei diffusori, cambiare l'orientamento del microfono o allontanare il microfono dai diffusori fino a che il fenomeno scompare.
- Quando si usa il microfono all'aperto, evitare di bagnarli.
- Passare il microfono e la spina con un panno asciutto quando è sporco.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Dynamic-Mikrofons. Hier die wichtigsten Merkmale:

- Hohe Aufnahmequalität dank Alnico-Magnet.
- Widerstandsfähiges Gehäuse aus Zinkdruckguß.
- Hochzuverlässiger Cannon-Anschluß.
- OFC-Mikrofonkabel (Oxygen Free Copper, sauerstofffreies Kupfer) mit einem Durchmesser von 4,5 mm gewährleistet hochqualitativen Klang und hohe Zuverlässigkeit.

Bezeichnung und Funktion der Bedienelemente A

- 1 Windschutz
- 2 Ein/Aus-Schalter (ON/OFF)
In der Position ON ist das Mikrofon eingeschaltet und in der Position OFF ausgeschaltet.
- 3 Gehäuse
- 4 Cannon XLR-3-12C-Ausgangsbuchse

Anschluß B

Zum Anschließen und Abtrennen

Stecken Sie den Stecker richtig ausgerichtet in den Anschluß, so daß er mit einem Klicken einrastet. Zum Abtrennen halten Sie die Sperrtaste am Stecker gedrückt.

Positionierung des Mikrofons

Für Sprachaufnahme

Halten Sie das Mikrofon etwa 10 cm vom Mund entfernt. Wenn es zu tieffrequenten Pop- und Atemgeräuschen kommt, halten Sie das Mikrofon weiter vom Mund entfernt.

Zur besonderen Beachtung

- Lassen Sie das Mikrofon nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
- Halten Sie das Mikrofon von hohen Temperaturen (über 60 °C) und Feuchtigkeit fern.
- Wenn sich das Mikrofon zu dicht an einem Lautsprecher befindet, kann es zu akustischer Rückkopplung (Heulgeräusch) kommen. Reduzieren Sie in einem solchen Fall die Lautstärke, richten Sie das Mikrofon in eine andere Richtung oder entfernen Sie es weiter vom Lautsprecher, bis das Heulen aufhört.
- Achten Sie insbesondere bei Außenaufnahmen darauf, daß das Mikrofon nicht naß wird.
- Wenn das Mikrofongehäuse oder der Stecker verschmutzt ist, reinigen Sie diese Teile mit einem weichen Tuch.